

# ENTRE ASOCIACIONES Y COMITÉS: ESTRUCTURAS DE APOYO A LA EMIGRACIÓN PORTUGUESA EN FRANCIA DURANTE LOS AÑOS SESENTA Y SETENTA DEL SIGLO XX

Ana Sofía Ferreira & Yvette Santos  
*IHC-FCSH/UNL*

## **Resumen:**

En este artículo abordamos las estructuras de solidaridad creadas por y para los emigrantes portugueses en Francia desde los años sesenta hasta el 25 de abril de 1974. A partir de varios estudios de caso (la Association des Originaires du Portugal, la Association Nationale des Portugais en France, y los Comités de Ajuda à Luta do Povo Português), nos proponemos desentrañar algunas de las principales características de estas redes en la época de la dictadura salazarista, tales como sus prioridades sociales, culturales y recreativas, el carácter político de sus acciones y, en su caso, el grado de éxito a la hora de politizar a las comunidades portuguesas residentes en Francia.

**Palabras clave:** Emigración portuguesa, estructuras de apoyo, dictadura portuguesa, politización de los emigrantes en Francia.

## **Summary:**

This article pretends to analyze the structures of solidarity organized for and by Portuguese emigrants in France during the 60's to April 25, 1974. Based on case studies (the Association des Originaires du Portugal, the Association Nationale des Portugais en France and the Comités de Ajuda à Luta do Povo Português), we seek to provide some elements as answers to the characteristics of these networks developed during the Portuguese dictatorship, highlighting their social, cultural and recreational priorities, the political nature of their actions as well as its effectiveness in the politicization of Portuguese in France.

**Keywords:** Portuguese emigration, support structures, portuguese dictatorship, politicization of emigrants in France.

Los estudios sobre las estructuras de solidaridad y apoyo a las comunidades portuguesas en Francia antes de 1974, muestran sus peculiaridades en relación a las estructuras organizadas

por otras comunidades de inmigrantes extranjeros. Subrayan particularmente la ruptura que tiene lugar en el movimiento asociativo portugués a raíz de la Revolución de los Claveles. Asimismo, señalan el cambio de la política francesa de inmigración, basada en la integración de los extranjeros ya asentados en el Hexágono<sup>1</sup>. Esta bibliografía nos muestra igualmente algunas particularidades de la emigración portuguesa, como su organización a partir de redes informales de emigración ilegal, la recreación de las prácticas rurales de origen a Francia, la naturaleza espontánea y a veces desestructurada de las iniciativas registradas en la colonia, así como la complejidad y la ausencia de un único modelo que defina estas estructuras de apoyo.

En este artículo pretendemos analizar las estructuras de solidaridad organizadas por y para los emigrantes portugueses en Francia desde los años sesenta hasta el 25 de abril de 1974. A partir de tres estudios de caso -la Association des Originaires du Portugal (AOP), la Association Nationale des Portugais en France (ANPF) y los Comités de Ajuda à Luta do Povo Português (CALPP)- aportamos elementos de análisis de estas redes desarrolladas en el seno de las comunidades portuguesas en Francia. Y ello en un contexto de guerra colonial y dictadura a las que la oposición quiere poner fin. Estas redes se forjan asimismo en el marco de una emigración masiva, principalmente ilegal y constituida por individuos de perfiles diversos: portugueses en busca de mejores condiciones de vida y trabajo, estudiantes, desafectos, desertores, militantes comunistas o de extrema izquierda sensibles a la lucha anticolonial, etcétera<sup>2</sup>.

Se trata, por lo tanto, de identificar cómo en esas comunidades portuguesas los individuos que las constituyen se encuentran y se organizan entre ellos, con la mediación de estructuras de apoyo y solidaridad creadas por la oposición portuguesa en el exilio en Francia -en particular, los militantes del PCP-, así como por las instancias oficiales del Estado portugués. A partir del análisis de los objetivos y de las actividades desarrolladas por estas estructuras queremos poner de manifiesto en primer lugar sus prioridades sociales, culturales y recreativas. En segundo término, pretendemos identificar el carácter político de su acción y determinar el éxito de la politización o bien la persistencia de la apatía política entre la colonia portuguesa en Francia.

---

Recibido: 30 de diciembre de 2014. Aceptado: 30 de marzo de 2015

<sup>1</sup> Ver, por ejemplo, CRAVO, António: *Les Portugais en France et leur mouvement associatif (1901-1986)*. Paris, CIE-MI - L'Harmattan, 1995. VOLOVITCH-TAVARES, Christine: "Les Portugais dans la région parisienne depuis la fin de la Deuxième Guerre mondiale jusqu'en 1974", en MARES, A. y MILZA, P. (dirs.): *Le Paris des étrangers depuis 1945*. Paris, Publications de la Sorbonne, 1994, pp. 95-120; CORDEIRO, Albano, HILY, Marie-Antoinette y MEINTEIL, Deirdre: "La fête des Portugais: héritage et invention", *Revue européenne des migrations internationales*. 2000, vol. 16, n°2, pp. 59-76, en [http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/remi\\_0765-0752\\_2000\\_num\\_16\\_2\\_1727](http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/remi_0765-0752_2000_num_16_2_1727) [Consultado el 6 diciembre 2014]; CORDEIRO, Albano: "A propos des associations portugaises de l'agglomération de Grenoble", *Revue Plurielles. Ecarts d'identité*. Marzo/junio 1998, n°84/85, pp. 67-68, en [http://www.revues-plurielles.org/uploads/pdf/6\\_84\\_22.pdf](http://www.revues-plurielles.org/uploads/pdf/6_84_22.pdf) [Consultado el 20 enero 2003].

<sup>2</sup> MADEIRA, João: *História do PCP: das origens ao 25 de Abril*. Lisboa, Tinta-da-china, 2013, p. 549.

## Características de las estructuras oficiales de apoyo durante los años sesenta

Aunque existen estructuras de acogida y apoyo oficiales hasta 1974<sup>3</sup>, la creación de asociaciones portuguesas en Francia es, ante todo, una respuesta. Se trata de la respuesta a un inadecuado e insuficiente encuadramiento de carácter público, tanto francés como portugués, previsto para los emigrantes y en particular, para lo que aquí importa, para los portugueses. A título de ejemplo, el FAS (*Fonds d'Action Sociale*) se creó en 1958, inicialmente para el control de los flujos y para articular una política social para los argelinos. Más tarde, en 1964, se reorganizó para acometer la acción social hacia el conjunto de los inmigrantes extranjeros con residencia permanente. Asimismo se convirtió en el interlocutor de las asociaciones de inmigrantes que solicitaban subvenciones al Estado francés para desarrollar un proyecto social, que podía tener un componente de tipo cultural<sup>4</sup>. Sin embargo, ninguna asociación portuguesa recibió subvenciones hasta 1974, porque la inmigración portuguesa no era considerada una prioridad. Hasta esa fecha el FAS siguió siendo una estructura de control de los flujos migratorios y las subvenciones fueron concedidas sobre todo a las organizaciones declaradas de utilidad pública o a las grandes entidades de la Región Parisina como el SONOCOTRA<sup>5</sup>. Asimismo, el FAS era poco conocido entre los inmigrantes portugueses, que además tenían un dominio escaso de los procedimientos necesarios para solicitar una subvención.

Es sobre todo a partir de julio de 1974, en el marco de una política francesa de integración de los inmigrantes, cuando la acción social y cultural del Estado toma un nuevo giro. En consecuencia, las funciones del FAS cambian. Se convierte así en una estructura de apoyo al desarrollo de las iniciativas asociativas, centradas en la formación profesional, la educación y la acción social. Su presupuesto aumentará considerablemente, así como su presencia en el territorio francés, gracias a la creación de comisiones regionales que permiten que se agregue un gran número de estructuras asociativas<sup>6</sup>. En los años ochenta, por ejemplo, aseguraba el apoyo financiero a la emisión portuguesa de la ORTF, al objeto de facilitar la integración de los portugueses en Francia<sup>7</sup>.

---

<sup>3</sup> El Secours Catholique, el Comité Intermouvement Auprès des Évacués (CIMADE), el Comité Lyautey (de apoyo a la acogida de los inmigrantes), o el FAS son algunos ejemplos de estructuras de apoyo a los extranjeros (ALMEIDA, Anibal de: *Les réseaux organisés de la Communauté portugaise en France. Facteur d'Insertion dans la Société d'Accueil et de Sauvegarde de l'Identité Culturelle d'Origine*. Paris, Mémoire de Maîtrise, Institut Catholique de Paris - Institut d'Études Sociales, 1987).

<sup>4</sup> Sobre el FAS, VIET, Vincent: *La France immigrée. Construction d'une politique 1914-1997*. Paris, Fayard, 1998.

<sup>5</sup> Hay, por ejemplo, referencias al apoyo financiero dado a la SONOCOTRA (Société Nationale de Constructions pour les Travailleurs), responsable del alojamiento y de la construcción de vivienda para los inmigrados ("Politique d'une institution. Le Fonds d'Action Sociale pour les travailleurs immigrés. Entretien avec Michel Yahiel", *Politix*. Cuarto trimestre 1990, vol. 3, n° 12, pp. 70-74, en [http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/polix\\_0295-2319\\_1990\\_num\\_3\\_12\\_1425](http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/polix_0295-2319_1990_num_3_12_1425) [Consultado el 6 diciembre 2014]. Sobre la historia de la SONOCOTRA, BERNARDOT, Marc: *Loger les Immigrés. La Sonacotra 1956-2006*. S. L., Croquant, 2008.

<sup>6</sup> En 1980, el presupuesto ascendía a 600 millones de francos para financiar a 600 asociaciones ("Politique d'une institution. Le Fonds d'action sociale... pp. 70-74).

<sup>7</sup> CUNHA, Manuel Antunes da: "'Les portugais en France'. Généalogie d'un public radiophonique", *Réseaux*. 2001/3, n°107, pp. 77-115.

Frente al carácter temporal de la emigración de los años sesenta, la precariedad y las dificultades sociales que atravesaban los emigrantes, principalmente los procedentes del norte de Portugal, el Estado francés sólo asume la puesta en marcha de manera parcial de un programa de asistencia social y cultural. Se limita a la firma y aplicación del convenio de Seguridad Social de 1957 y a acuerdos de tipo administrativo. Por otra parte, el inicio oficial de la puesta en marcha de la *especificidad cultural*<sup>8</sup> de los inmigrantes se mantiene lejos de las prioridades del ministerio de Cultura. De ese modo, permanecerá bajo el yugo de la acción social, al menos hasta 1974. A partir de esa fecha, el gobierno francés diseña y aplica una política de integración de los trabajadores extranjeros residentes en Francia. Se define así un proyecto cultural democratizador basado en la idea de que la propia acción cultural puede cumplir una función en el conjunto del desarrollo social de los individuos<sup>9</sup>.

Por lo que concierne a las autoridades portuguesas, la asistencia concedida a sus nacionales desde los años cincuenta y hasta 1969 se redujo a la acción esporádica de la Iglesia católica a través de Cáritas. Los servicios consulares, a su vez, se limitaban a las funciones administrativas, dotados de unas infraestructuras, presupuestos y recursos insuficientes ante la llegada creciente de ilegales<sup>10</sup>.

Por otra parte, la asistencia ideada y puesta en marcha por la *Junta Nacional de Emigração* (JNE) -el servicio de emigración bajo tutela del Ministerio del Interior y responsable del encuadramiento oficial de los emigrantes desde 1947-, se basa en un tipo de protección obsoleta e inadecuada para la emigración a Francia. Concebida para la emigración ultramarina, su acción se limita al control administrativo de las salidas, a fin de evitar la acción ilegal de los intermediarios, así como al acompañamiento durante el viaje hasta el desembarco, disponiendo a bordo de un equipo asistencial (un inspector, un médico, un enfermero y un asistente social). También se ocupaba de que sus inspectores visitasen las colonias portuguesas para asegurarse de que sus condiciones de vida y trabajo fuesen decentes. Durante los años sesenta la JNE mantiene sus actividades y se niega a cualquier cambio<sup>11</sup>, aunque la emigración portuguesa a Francia exija otro tratamiento que la emigración ultramarina<sup>12</sup>.

---

<sup>8</sup> La *especificidad cultural* remite al origen de esas poblaciones, a la cultura de su país natal -lengua, modos de vida, etcétera- (ESCAFRE-DUBLET, Angéline: “L’Etat et la culture des immigrés, 1974-1984”, *Histoire@Politique. Politique, culture, société*. Enero-abril 2008, nº4, pp.1-10, en [www.histoire-politique.fr](http://www.histoire-politique.fr). [Consultado el 15 septiembre 2014]).

<sup>9</sup> *Ibidem*, pp. 2-3.

<sup>10</sup> PEREIRA, Victor: *La dictature de Salazar face à l’émigration. L’État portugais et ses migrants en France (1957-1974)*. Paris, SciencesPo. Les Presses, 2012, pp. 311-329.

<sup>11</sup> Durante sus visitas, el inspector de la JNE debía contactar con las autoridades francesas y portuguesas, visitar a los trabajadores portugueses en su centro de trabajo para asegurarse de que los patronos respetaban las cláusulas de los contratos laborales y de que se cumplían el acuerdo de emigración de mano de obra y el convenio de seguridad social, así como las condiciones de alojamiento. Por otra parte, el inspector hacía de intermediario a la hora de registrar e informar de las exigencias de ambas partes. El presidente de la JNE era informado de la visita en un documento elaborado por el inspector (véanse los informes del inspector Cassola Ribeiro realizados con ocasión de sus visitas a Francia durante los años sesenta, en los *Relatórios dos inspectores da JNE para França*. Archives de la JNE-Direcção Geral dos Assuntos Consulares e das Comunidades Portuguesas, réf. 10.6.2/8 – 1959 et 10.6.2/1 – 1964).

<sup>12</sup> SANTOS, Ivete Sobral dos: *A Junta Nacional de Emigração e a política de emigração no Estado Novo*. Lisboa, Tesis Doctoral en Historia Contemporánea, Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, Universidade Nova de Lisboa, 2014.

En efecto, el carácter masivo e ilegal de la emigración y las consecuencias morales, familiares y sociales subsiguientes, el miedo a la *contaminación política y sindical* de los trabajadores portugueses, así como a su *desnacionalización* y a la pérdida de lazos con el país de origen, suscitan incesantes críticas ministeriales. Se exige así a la JNE que acometa una intervención en territorio francés más penetrante y mejor adaptada a la realidad. O, por el contrario, que transfiera sus competencias a otros ministerios, como el de las Corporaciones y Asuntos Sociales o el de Asuntos Exteriores, que tienen visiones diferentes sobre el modo de organizar la asistencia a los portugueses en Francia<sup>13</sup>. La JNE reivindicó el reforzamiento de la represión policial y legal de las redes clandestinas y que se suavizasen las condiciones legales de salida para terminar con la emigración ilegal. Por lo demás, se mostró inflexible en su posición. Así, la JNE considera que cuenta con todos los resortes legales para garantizar una protección óptima a los portugueses que emigran de manera legal. Lo que implica que la emigración ilegal es considerada como la única responsable de su propia precariedad.

Será necesario esperar hasta 1970 para que tenga lugar un cambio significativo en la política de emigración, de modo que se centre en la asistencia a los emigrantes en los países de acogida, garantizando a su vez los lazos entre éstos y el país de origen. Se prevén entonces un conjunto de iniciativas. Entre ellas se encuentra el apoyo logístico y financiero a las asociaciones portuguesas y a las actividades promovidas por los sacerdotes católicos. También se organizará un servicio social en los consulados y se articulará legalmente la enseñanza de la lengua, la historia y la geografía portuguesas. No obstante, hasta 1974 estas iniciativas no se pondrán en marcha.

Por lo que se refiere al PCP, sus relaciones con el PCF y su posición sobre las formas de lucha para derrocar a la dictadura portuguesa, determinan el tipo de encuadramiento de sus militantes en Francia. Y lo mismo sucede respecto al carácter de su intervención entre los trabajadores portugueses no politizados, residentes en el Hexágono. El PCP comprende las razones de la emigración. Sin embargo no autoriza a sus militantes a emigrar sin consultarlo previamente al Partido y sólo en ciertos casos, dado que considera imprescindible su presencia en Portugal para luchar contra la dictadura. No tratará, por otro lado, de impedir que muchos trabajadores emigren ilegalmente a Francia y se enrolen en el PCF, que, de acuerdo con la tradición de la Internacional Comunista, se opone a que los militantes extranjeros se organicen en suelo francés en partidos propios. El Service de Main-d'Ouvre Immigrée se ocupará de integrar a los comunistas extranjeros, bajo la responsabilidad de un miembro del Comité Central del Partido francés. Los comunistas inmigrados, por lo tanto, no podrán desarrollar actividad política al margen de la estructura del PCF y la célula del PCP en París estará compuesta por un puñado de militantes hasta 1968. A partir de esa célula, los militantes portugueses, a través del PCF, tratarán de aproximarse a los trabajadores portugueses a mediados de los años sesenta, mediante la edición y distribución de prensa en lengua portuguesa, así como por el contacto directo en los lugares de trabajo y en las *bidonvilles* –los poblados de chabolas, ocupadas por

---

<sup>13</sup> Victor Pereira: *La dictature de Salazar face à l'émigration ...*, pp. 112-117.

inmigrantes—<sup>14</sup>. En todo caso, la creación de los CALPP marcará un giro en la posición y la actividad del PCP de cara a la emigración portuguesa en Francia

### **Características de las asociaciones culturales portuguesas: la AOP y la ANPF**

Al margen de las estructuras arriba citadas, el Estado francés permitió la existencia de asociaciones extranjeras. Estas asociaciones combinaban la acogida con la asistencia y protección social, junto a la promoción de actividades culturales, deportivas y recreativas. Todo ello con la condición de que se proclamasen apolíticas. Así los inmigrantes portugueses se organizarán en clubes y asociaciones que les permitirán recrear en Francia actividades socioculturales, recreativas y deportivas de su lugar de origen. Si algunas de estas asociaciones son de carácter apolítico, la Association des Originaires du Portugal (AOP) estará claramente identificada como una asociación de la oposición a la dictadura portuguesa. A su vez, la Association Nationale des Portugueses en France (ANPF) estaba concebida como una herramienta oficial del régimen para el control y encuadramiento de las comunidades portuguesas en el Hexágono hasta 1974.

La AOP es una asociación creada en 1962 por cinco miembros fundadores de nacionalidad portuguesa y de nacionalidad francesa de origen portugués. En el caso de los de nacionalidad francesa, su presencia en el país de acogida se remonta a la Primera Guerra Mundial y al periodo de entreguerras. Los de nacionalidad portuguesa son miembros del PCP en Portugal. Su llegada es más reciente y se produce a través de las redes clandestinas tejidas por el partido portugués entre el país de origen y Francia.

Los motivos por los que sus fundadores crearon la AOP tienen que ver, en primer lugar, con la ausencia de una protección social adecuada a los trabajadores portugueses y a sus familias que llegan ilegalmente de modo muy masivo. Asimismo, están relacionados con la necesidad de una intervención de urgencia, especialmente en el campo de lo social. Las abarrotadas colas, formadas por portugueses ante las puertas de su consulado en París y la necesidad de acabar con ellas rápidamente, la lentitud en poner en marcha el encuadramiento y la protección social de acuerdo con los convenios bilaterales, son igualmente las principales razones esgrimidas por uno de los fundadores de la asociación para crearla<sup>15</sup>. Pero no son las únicas. El perfil militante de sus fundadores y la huida del servicio militar provocada por el comienzo de la guerra colonial portuguesa en 1961 hacen que la asociación sirva también de estructura de apoyo para la acogida de desertores, sean o no militantes<sup>16</sup>.

En esta situación se trata de crear una asociación con un margen de maniobra suficiente para intervenir en la sociedad francesa en el ámbito social. De este modo, los fundadores optan por crear

---

<sup>14</sup> VOLOVITCH-TAVARES, Christine: “Les Portugais dans la région parisienne...”

<sup>15</sup> Entrevista a Luis OLIVEIRA, fundador de la AOP. Aubervilliers, 6 diciembre 2002.

<sup>16</sup> *Ibidem*.

una asociación regida por la Ley 1901, en lugar de acogerse al Decreto de 12 de abril de 1939 que regula las asociaciones extranjeras. La Ley de 1901 determina que sus miembros sean mayoritariamente franceses, de manera que, como máximo, hasta la cuarta parte pueden ser extranjeros. Para eludir esta exigencia legal y dado que su actividad está destinada principalmente a los emigrantes portugueses, sus fundadores colocan un nombre ambiguo a la asociación. Así su campo de actuación incluirá tanto a los portugueses como a los franceses de origen portugués. Sin perder de vista el carácter portugués de su acción, los fundadores abren también las actividades de la asociación a los ciudadanos franceses que no son de origen portugués. Con ello favorecen la confraternización luso-francesa. Al mismo tiempo, nombran para la dirección a tres miembros fundadores de nacionalidad francesa. Optar por una asociación regulada por el Decreto de 1939 hubiera significado reducir el campo de acción al ámbito cultural y recreativo, quedando prohibida toda actividad política e implicando una mayor vigilancia por parte de las autoridades francesas. Según este decreto, la perturbación del orden, la amenaza de peligro público o la constatación de prácticas políticas son razones suficientes para rechazar la legalización o decretar la disolución de una asociación<sup>17</sup>.

A pesar de las trabas interpuestas por las autoridades francesas para lograr la legalización, la AOP verá la luz en Aubervilliers, con el apoyo del ayuntamiento comunista y basándose en cuatro líneas de actuación prioritarias: a) el desarrollo de lazos materiales y morales entre los originarios de Portugal y los ciudadanos franceses; b) aportar soluciones a los problemas cotidianos, tales como los asuntos administrativos y sociales; c) interesarse sobre todos aquellos asuntos que, a su vez, pudieran interesar a la comunidad portuguesa; d) la programación de actividades culturales, recreativas o deportivas, como el cine, los bailes o el teatro<sup>18</sup>.

Frente a la AOP se organizará otra asociación, acogiéndose al Decreto de 1939. Se trata de la Association Nationale des Portugais en France. La idea de crearla surgió en 1963, cuando un obrero portugués residente en Francia sugiere a través de una carta al ministro de Asuntos Exteriores, Franco Nogueira, la creación de una asociación portuguesa que aportase apoyo social y cultural a los emigrantes<sup>19</sup>. Sin embargo, es necesario esperar hasta 1964 para que el Consulado portugués tome la iniciativa. Así creará una Comisión Organizadora en la que reunirá al agregado comercial

---

<sup>17</sup> Véase PONTY, Janine: “Les étrangers et le droit d’association au XXe siècle”, *Matériaux pour l’histoire de notre temps*. 2003, n°69, pp. 24-25, en [http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/mat\\_0769-3206\\_2003\\_num\\_69\\_1\\_402433](http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/mat_0769-3206_2003_num_69_1_402433) [Consultado el 6 diciembre 2014].

<sup>18</sup> Estatutos de la AOP. Archivos de la Prefectura de Policía de París.

<sup>19</sup> PEREIRA, Víctor: *La dictature de Salazar face à l’émigration...*, p.331. Antes de la creación de la ANPF, se haría referencia a un *Consultório Jurídico-social* y a la Asociación Francia-Portugal. Esta última estaba regida por la Ley 1901. Se fundó para ayudar a los portugueses a regularizar su situación ante las autoridades francesas, encontrarles trabajo y alojamiento, defender sus derechos laborales en las empresas y proponer una asistencia social en caso de accidente de trabajo. Constituida por una dirección procedente de la élite de nacionalidad francesa relacionada estrechamente con el Consulado de Portugal en París, esta asociación cerrará por falta de recursos, relacionada con una malversación (“A Associação Nacional dos Portugueses em França: Um pouco de história”; “Foi então que surgiu o célebre *Consultório Jurídico-Social* e mais tarde a *Associação France-Portugal*, organismos segundo a lei de 1901, sem fins lucrativos”, *Correio Português*. Febrero 1967, IIº año, n°17, París.

de la Embajada en París, al director de la Casa de Portugal y a la élite portuguesa próxima al régimen, para definir las condiciones de creación de una asociación portuguesa en Francia.

La asociación será dirigida por personas procedentes de la citada élite, en lugar de por los trabajadores portugueses. De ese modo se ajustaba a la lógica inmovilista de Lisboa, que confiere a la élite económica y política un lugar predominante en el control de la sociedad portuguesa<sup>20</sup>. Además de ser miembros influyentes de la colonia portuguesa, los componentes del Consejo de Administración de la asociación proceden de una emigración antigua –de la Primera Guerra Mundial, el periodo de entreguerras y 1945-. Por ejemplo, Ayres d’Aguiar, un antiguo industrial que funda su propia empresa en 1930 –*Société d’Aguiar & Cía*, especializada en la compra-venta de material cinematográfico- será elegido presidente de la asociación<sup>21</sup>.

Los trabajadores portugueses serían relegados en esta asociación a puestos como el de responsable de la sección deportiva. Así se facilitaba el contacto directo con los emigrantes y a la vez se evitaba que éstos se entrometiesen en las actividades del Consejo de Administración. Era igualmente necesario elegir un miembro de la dirección que pudiera servir de intermediario entre la élite y la emigración. El nombramiento recayó en Joaquim Monteiro Afonso, que llegó a ser secretario general de la asociación. Monteiro Afonso poseía el perfil ideal –*cultivado, pero próximo a los emigrantes*<sup>22</sup>–, dado que era profesor de formación profesional y activo en el seno de la comunidad portuguesa por la vía de la acción social y recreativa que apoyaba la Iglesia –cursos de portugués, creación de un equipo de fútbol, etcétera–.

La ANPF no podía desarrollar actividades políticas. Según sus estatutos su cometido era:

*Acudir en ayuda material y moral de los portugueses, poniendo a su disposición, por igual y en la medida de sus posibilidades, servicios de asistencia social, médica, cultural y jurídica, así como todo tipo de servicios destinados a facilitar y mejorar las condiciones de su estancia en Francia, en el respeto a las leyes de este país*<sup>23</sup>.

---

<sup>20</sup> PEREIRA, Víctor: *La dictature de Salazar face à l’émigration...*, pp. 332-335.

<sup>21</sup> António Lerenó, licenciado en Derecho y Ciencias Económicas por la Universidad de Lisboa, será vice-presidente del Consejo de Administración; Pedro De Brito e Cunha, licenciado en Ciencias Económicas por la Universidad de Lisboa y director de la Compañía de Aviación Colombiana *Aviança*, es elegido tesorero y después vicepresidente del Consejo de Administración entre 1967 y 1971. Alfredo Pereira Jardim, tesorero del Consejo de Administración entre 1967 y 1969, es director del *Banque Franco-portugaise d’Outre-mer*, en estrecho contacto con Bulhosa, presidente director-general del mismo banco. En fin, la asociación cuenta con la presencia del agregado comercial de la Embajada de Portugal en París, José Dos Santos, que compatibiliza ese cargo con el de director de la Casa de Portugal, una oficina de propaganda de la dictadura en Francia (DOS SANTOS, Yvette: *L’engagement du régime dictatorial dans la vie associative portugaise de 1962 à 1973, à travers l’Association Nationale des Portugais en France*. St-Denis, Mémoire de Maîtrise en Histoire, Université Paris VIII Vincennes/St Denis, 2004.

<sup>22</sup> PEREIRA, Víctor: *La dictature de Salazar face à l’émigration...*, p. 334.

<sup>23</sup> Cfr. Artículo 2 de los Estatutos de la Association Nationale des Portugais en France. Archivos de la Prefectura de Policía de París.



Sin embargo, los archivos portugueses y franceses ponen de manifiesto una intencionalidad esencialmente política en su creación. Intencionalidad que será aceptada por las autoridades francesas. Que esto sea así, obedece a que la ANPF no es sino una respuesta a la acción social y cultural organizada por las asociaciones portuguesas ligadas a la oposición, tales como la AOP o el propio PCP. Representa también una alternativa a la iniciativa de los sindicatos franceses que *pervierten* a los trabajadores portugueses, llevando a cabo acciones y distribuyendo propaganda entre ellos, lo que les sensibiliza para la militancia.

Los resultados de las pesquisas realizadas en el marco de la solicitud de apertura legal de la asociación por los *Renseignements Généraux* (RG), confirman los lazos con la dictadura lusitana de la mayoría de los miembros de la ANPF<sup>24</sup>. Pero ello no impide que el ministro del interior francés, Roger Frey, autorice la creación de la asociación. No en vano es conocedor de que *la Asociación Nacional de los Portugueses en Francia tratará probablemente, dada su tendencia progubernamental, a sustraer a la emigración portuguesa de la activa propaganda de izquierda de la que es destinataria*<sup>25</sup>. Se autoriza su creación porque sirve, de manera complementaria a otros medios puestos en marcha, de instrumento eficaz y fácilmente maleable por las autoridades francesas para contrarrestar la actividad sindical que el ministro del interior desapruaba. Porque *el apoyo social y la creación de organismos recreativos y culturales constituyen los mejores medios para neutralizar la propaganda 'cegete-comunista' entre los extranjeros*<sup>26</sup>.

Después de haber puesto de relieve el perfil de los miembros de las dos asociaciones, sus preocupaciones sociales y su intencionalidad política, trataremos ahora de analizar las actividades desarrolladas y los recursos movilizados para identificar la estrategia utilizada hacia los emigrantes. También haremos mención al discurso político y reivindicativo destinado a la politización (o no) de esos mismos emigrantes.

---

<sup>24</sup> Los RG determinan tres categorías: los miembros de *tendencia progubernamental*, que cuentan con toda la confianza de las autoridades portuguesas y que participan activamente en la propaganda dictatorial, como José Dos Santos: *M DOS SANTOS está considerado como un propagandista del 'Partido Portugués de la Unión Nacional', cuyo líder es M. OLIVEIRA SALAZAR, primer ministro*; los miembros que pasan desapercibidos en el plano político; los miembros que no tienen actividad política, pero cuyos cónyuges suscitan sin embargo inquietud, debido a su participación en movimientos de extrema izquierda. Así, por ejemplo, la compañera de António Loreno simpatizará con las ideas de la extrema izquierda y defendió a varios miembros del Front de Libération National –FLN– durante la guerra de Argelia. Además será invitada a Moscú en 1962, por el *Comité Antifascista de Mujeres Soviéticas* (Informe de la Préfecture de Policía enviado al ministro del interior sobre la asociación extranjera llamada *Association Nationale des Portugais en France*, 65.1710 A CAB/SD, 4 octubre 1965. También Nota de la Direction de la Réglementation, 6<sup>e</sup> Bureau n°610, du 23 mai 1966. Centre des Archives Contemporaines (CAC), Ministère de l'Intérieur (MI), 19800042, art. 26, n°2923 (1).

<sup>25</sup> Información enviada por la Prefectura de Policía al ministro del Interior, relativa a la *Association Nationale des Portugais en France*, réf. 65.1710, ACAB/SD, 4 octubre 1965. CAC, MI, 19800042, art. 26, n°2923 (1).

<sup>26</sup> Nota enviada por el ministro del Interior al director de la Réglementation, relativa a la asociación extranjera denominada *Association Nationale des Portugais en France*, réf. n° 1068 de 14 octubre 1965, 19 octubre 1965. CAC, MI, 19800042, art. 26, n°2923 (1).

Poco después de su creación, los fundadores de la AOP encontraron dificultades para desarrollar sus actividades, principalmente por razones de financiación. No obstante, la asociación se mantuvo activa gracias a la organización de bailes y fiestas populares, así como por el apoyo económico y logístico prestado por el Ayuntamiento de Aubervilliers. Tal y como subraya Luis Oliveira, uno de sus fundadores:

*En esa época era más duro. Me acordaré siempre de la primera fiesta que se organizó. En aquella época nos reportó mucho dinero, algo más de doscientos francos. La sala nos la había prestado el ayuntamiento. No éramos mucha gente. Entonces éramos desconocidos<sup>27</sup>.*

Pero rápidamente la asociación logró crear secciones locales en la región de Île-de-France, de modo que en 1965 adoptó una gestión descentralizada por cada sección. Así se garantizaba su autonomía y la participación cívica activa de los socios:

*Es necesario institucionalizar y poner en práctica métodos de trabajo colectivos y realmente democráticos. [...] Para ello es necesario crear y regular nuevas estructuras que garanticen y estimulen la participación activa y consciente de los socios. En ese sentido, las actuales 'Comisiones de Trabajo' no nos parecen la forma de organización más adecuada<sup>28</sup>.*

Un mes después de fundarse la AOP en Aubervilliers, una sección abre en Montreuil. A partir de entonces una media de dos a tres secciones se crearon anualmente. Algunas, sin embargo, no prosperaron, *por incompetencia de las personas que las dirigían, o debido a problemas de financiación o porque se producían infiltraciones de la policía política y la gente tenía miedo. Nos bautizaron comunistas. Asociaciones comunistas.* En total abrieron alrededor de 28 secciones con un número global de 7.000 socios durante los primeros años setenta, hasta 1974.

La AOP utilizó diversos órganos de prensa para dar a conocer y difundir sus actividades entre los portugueses. En 1966 publicaba un boletín llamado *Traço de União*, que desapareció muy rápidamente por falta de un equipo profesional que se encargase de dinamizar su edición y distribución. Algunas secciones tomaron la iniciativa de crear un periódico propio, como la de Bezons (*O Elo*). En general se utilizaron otras publicaciones como *O Inmigrado Português*, revista comunista, para difundir las actividades de la asociación. Fue sobre todo a través del contacto directo como la AOP trató de conectar con las comunidades portuguesas.

Fiel a sus estatutos, esta asociación abrirá la participación en sus actividades culturales y recreativas a franceses y a otros extranjeros –españoles, magrebíes, etcétera–. Trabajarán asimismo con sacerdotes y con otras asociaciones. Es el caso de la *Amicale des Travailleurs sans Frontières* (ATSF), creada oficialmente en 1975, pero que desarrollaba sus actividades desde 1966 con el párroco de la ciudad de Bezons. Además de la organización de bailes y fiestas en

---

<sup>27</sup> Entrevista a Luis OLIVEIRA, cit.

<sup>28</sup> *Traço de União. Boletim da Associação dos Originários de Portugal*. Diciembre 1966. París, nº 1.

las que eran invitados cantantes portugueses de fado –entre ellos Carlos do Carmo, Lucila do Carmo, Fernando Farinha, Lisa Bastos o Paulo Carvalho–, tanto la asociación como sus secciones se caracterizaban por dos tipos de intervenciones. De un lado, montaban actividades de carácter permanente como grupos de teatro o equipos de fútbol y ofertaban clases de portugués para los niños. Por otro lado, intervenían ante situaciones que exigen una acción práctica, rápida y urgente, haciendo de informadores y mediadores entre los portugueses y las autoridades francesas o los sindicatos. Luis Oliveira era uno de estos mediadores.

Sus intervenciones muestran un carácter esporádico y urgente, aunque también ambivalente. Efectivamente, tratan de informar de la necesidad de enviar dinero a los familiares que se quedaron en Portugal; procuran evitar la explotación de los portugueses por sus patronos, denunciando las infracciones ante los prud'hommes y los sindicatos; acompañan a sus compatriotas en los procedimientos administrativos de regularización, independientemente del tipo de inmigrante de que se trate (huido del servicio militar o no); les ayudan a encontrar trabajo a través de redes de la asociación y de miembros de su dirección, así como un alojamiento; cobijan en el seno de la asociación a liberados del PCP que viven en la clandestinidad; recogen fondos para determinadas causas, como sucedió a propósito del terremoto de las Azores en 1973. En esta ocasión organizaron conciertos en los que participaron cantantes portugueses y franceses de manera gratuita, como Claude Nougaro o Sasha Distel.

El caso de Luis Oliveira nos ayuda a comprender el carácter ambivalente de las actividades de la AOP. Oliveira no ha querido nunca ser presidente de la asociación –fue vicepresidente y miembro activo de la ejecutiva–, para protegerla, debido a que se hallaba habitualmente bajo la vigilancia de los agentes de la PIDE. Asimismo y a fin de tener las manos libres para llevar a cabo sus actividades militantes nunca ha hablado de política con los miembros de la asociación ni les ha tratado de convencer para que se comprometiesen contra el régimen. Para esto utilizaba espacios más seguros y politizados como el PCP o los sindicatos franceses. Aun así, no niega que otras asociaciones lo hayan hecho. No obstante, realizaba una serie de actividades bajo la cobertura de la asociación, dado que *cuando se está comprometido en una asociación, se está moralmente comprometido para defender los intereses de nuestros compatriotas y esto ha sido siempre mi objetivo*<sup>29</sup>. Independientemente del carácter político de su intervención o de las causas por las que actúa, la frontera entre las actividades socioculturales y las políticas o reivindicativas es débil.

Por otra parte, desde sus inicios la ANPF parece contar con todos los recursos para desarrollar sus actividades. Instalada en una planta de la sede del Banque Franco-portugaise d'Outre-mer, organiza un servicio de acción social de carácter urgente, como la AOP. De este modo, abre un fondo de beneficencia para prestar dinero a los emigrantes recién llegados a Francia y en situación precaria; ayuda a los portugueses a encontrar un empleo<sup>30</sup>; firma un acuerdo médico con la Fundación Barth para que los portugueses accedan a las consultas a precios reducidos. Y sobre

---

<sup>29</sup> Entrevista a Luis OLIVEIRA, cit.

<sup>30</sup> La asociación deja de hacer esta actividad cuando la demanda llega a superar a la oferta.

todo pone en marcha un equipo de profesionales, constituido por abogados, intérpretes, traductores jurados y una monja –sor Paixão–. Todo ello para proporcionar apoyo jurídico, administrativo y religioso a los emigrantes ante la Prefectura, los hospitales y los tribunales franceses.

Además de esta acción social, se pondrán en marcha actividades culturales y recreativas para mantener viva la nostalgia de los portugueses de su país de origen. Se organizarán así bailes populares con la participación de grupos vocales o folklóricos, venidos de Portugal o creados por la asociación, así como espectáculos infantiles o excursiones por Francia o a Fátima. Una vez que se crea la sección de deportes en la asociación, el fútbol será la principal actividad que se desarrolle y en menor medida el balonmano y el ciclismo. Otras estructuras de apoyo organizarán equipos y encuentros –torneos o ligas, por ejemplo–.

Es importante también hacer referencia a la acción educativa que comprende la divulgación de la información existente en el campo de la formación profesional en Francia, programas de alfabetización de adultos y sobre todo cursos de lengua y geografía de Portugal. Estos cursos serán impartidos por profesores que inicialmente nombrará el Consulado portugués. Más tarde lo hará el Ministerio de Educación Nacional o el Instituto de Alta Cultura. Para desarrollar su actividad, la ANPF cuenta con una serie de apoyos y de subvenciones de las autoridades –20.000 francos anuales– y bancos portugueses<sup>31</sup>.

A diferencia de la AOP, la ANPF invirtió capital en la creación y mantenimiento de un periódico, el *Correio Português*, a partir de junio de 1966. Se trataba de un instrumento de propaganda del régimen y un intento de contrarrestar la prensa de la oposición. Inicialmente impreso a 5.000 ejemplares y con periodicidad mensual, en junio de 1968 pasó a ser quincenal y en abril del año siguiente se convirtió en un semanario. Se imprimía en París y su distribución pretendía ser nacional: París y la región parisina, Marsella, Burdeos, Estrasburgo, Clermont-Ferrand... Los comunicados oficiales y las noticias referidas a las actividades socioculturales, recreativas y deportivas de la asociación, así como a las condiciones de vida y trabajo de los emigrantes configuraban el grueso de la publicación. Como decía el embajador francés en Lisboa:

*Todas estas crónicas 'monotemáticas' que se refieren a una situación indeseable o que no evocan más que un solo aspecto, se parecen todas, o casi todas, entre si, en un monótono lamento del 'pobre emigrante'. Sinceros, hipócritas o naifs, los cronistas portugueses tienen todos en común deleitarse en un sistemático estipendio hacia el compatriota emigrante [...]*<sup>32</sup>.

---

<sup>31</sup> Sobre el apoyo financiero de la banca portuguesa, POINARD, Michel y HILY, Marie-Antoinette: "Réseaux informels et officiels dans la communauté portugaise en France", *Espace, populations, sociétés*. 1983-2, p.61, en [http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/espos\\_0755-7809\\_1983\\_num\\_1\\_2\\_914](http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/espos_0755-7809_1983_num_1_2_914). [Consultado el 8 diciembre 2014]. Además de este mecenazgo, la ANPF recibe donaciones anónimas y el apoyo de empresas portuguesas como Sagres, la TAP o la agencia de viajes Mercury. Los eventos organizados por esta asociación cuentan generalmente con la presencia de miembros de la alta sociedad portuguesa instalada en Francia.

<sup>32</sup> *L'État et la politique intérieure: Emigration politique*. Nota del embajador de Francia en Portugal para el ministro de Asuntos Exteriores, n° 639/EU. Lisboa, 15 mayo 1968. Archivos del Ministerio de Asuntos Exteriores de Francia. Europe, Portugal 1961-1970, volumen 87, serie 28, subserie 3, Dossier 13.

Efectivamente, las consecuencias psicológicas y los dramas familiares, así como la desorientación en la sociedad de acogida, la advertencia sobre las influencias perversas francesas, los problemas lingüísticos (falta de práctica del portugués e ignorancia del francés) especialmente en el caso de los niños o la adquisición de la nacionalidad francesa, vista como una traición a Portugal, son todos ellos temas tratados en el periódico. *Correio Português* pone también el acento en las causas y el controvertido impacto de la emigración sobre Portugal, sin condenarlos explícitamente: se garantiza, efectivamente, el envío de divisas y la modernización del país, pero al mismo tiempo la emigración es la causa de la desertificación del campo, de los problemas demográficos y de la pérdida de los valores rurales, argumentos defendidos por las élites portuguesas conservadoras rurales e industriales.

Al igual que la AOP, la ANPF trata de presentarse como la Federación de asociaciones representativa, con el fin de controlar las actividades comunitarias de los portugueses en Francia. Así, interviene como enlace de los servicios consulares portugueses en Francia, a la hora de solventar las exigencias oficiales de documentos y ante la falta de representación consular en diversas ciudades como Orleáns. Además toma contacto con otras asociaciones portuguesas ya creadas, pero con múltiples dificultades de organización. A su vez, otras asociaciones solicitan su intervención para organizar diferentes actividades. La creación de escuelas y la organización de cursos constituyen una de las estrategias de la asociación para enraizarse en la comunidad. De este modo, entre 1968 y 1971, se abrieron 13 escuelas, cuyos locales fueron cedidos por consulados, parroquias y colectivos locales y asociaciones. Estas escuelas estaban localizadas sobre todo en la Región Parisina, en la zona de Clermont-Ferrand y Lyon. Entre 1970 y 1971, la ANPF abre filiales en Tours, Troyes, Rouen y Brives.

### **Los Comités de Ajuda à Luta do Povo Português (CALPP) y las tentativas de politización**

En 1968, se produce en Portugal el relevo en el poder de Salazar por Marcello Caetano. Este cambio político imprime un giro a la lucha contra la dictadura y la guerra colonial. En este marco y paralelamente a la actividad desarrollada por la AOP, el PCP decide crear los CALPP. Con ello definía una nueva estrategia de encuadramiento y orientación de los emigrantes, militantes o no, para reforzar y ampliar su influencia como principal protagonista de la oposición. En efecto, pues sobre todo a partir de 1968 la extrema izquierda alienta y apoya la deserción de los jóvenes portugueses como medio de lucha eficaz contra la guerra colonial y la dictadura. Para hacerse cargo de los desertores y desafectos que llegan en masa a Francia, la extrema izquierda pone en marcha estructuras de apoyo para ayudarles a legalizar su situación y a integrarse en la sociedad francesa, buscándoles un empleo y alojamiento. Estas estructuras también editan y difunden periódicos en los que se denuncia el colonialismo. Asimismo, apoyan a los movimientos de liberación nacional y promueven y dinamizan una serie de actividades culturales en las asociaciones –como llevar cantantes comprometidos, organizar obras de teatro o pro-

yectar películas de carácter revolucionario– destinadas al acercamiento de militantes y a la politización de los emigrantes<sup>33</sup>.

Los objetivos y características de los CALPP se presentaron en una rueda de prensa en París, en el Hotel de Orsay el 16 de septiembre de 1968. Allí mismo, los convocantes llamaron a la creación de comités en las zonas en las que los emigrantes se hallasen fuertemente presentes. Los objetivos de estos comités eran varios. Se trataba, en primer lugar, de atraer a los emigrantes al movimiento de solidaridad con el pueblo portugués y contra la dictadura, que había lanzado la Comisión Portuguesa de Coordinación para la fiesta de *L'Humanité* en 1968. Los CALPP, además, debían apoyar la lucha del pueblo portugués contra el fascismo, defender a Portugal desde las tribunas internacionales y denunciar ante la opinión pública internacional las arbitrariedades de la dictadura, así como la verdadera situación económica, social y política del país. También incluían entre sus tareas la organización de manifestaciones que reforzasen los sentimientos de fraternidad en el seno de la comunidad portuguesa, que reafirmasen los ideales democráticos y que garantizaran la unidad antifascista. Los comités tenían finalmente la misión de promover iniciativas propias y colaborar en todas aquellas destinadas a elevar el nivel cultural y de formación de los portugueses residentes en Francia.

La primera iniciativa puesta en marcha por los CALPP fue una campaña de recogida de fondos para los presos políticos portugueses. Así, se recaudaron más de 100.000 francos en el *festival de solidariedade à luta do povo português*, organizado el 1 de diciembre de 1968 en la sala de la Mutualité de París, que contó con la presencia de unos 1.500 portugueses y unos centenares de franceses.

Por otro lado, una vez constituidos, los CALPP se dotaron de un sistema democrático para la elección de sus cargos directivos. El presidente –encargado de los trabajos del Secretariado y de convocar y dirigir las reuniones del Plenario del Comité– se elegía anualmente por mayoría absoluta y voto secreto. El Secretariado, compuesto por tres personas, era también elegido anualmente y por voto secreto<sup>34</sup>. En cuanto a la Asamblea General, servía para coordinar los Comités y estaba constituida por las personas interesadas en ayudar a la lucha del pueblo portugués contra la dictadura, independientemente de que perteneciesen o no a un Comité. Para preparar y coordinar las actividades de la Asamblea General, se nombraba una Comisión Coordinadora integrada por uno o dos miembros de cada Comité. Estaba prevista, por fin, la constitución de comisiones específicas, como la de finanzas, la de relaciones con las organizaciones democráticas francesas, la de propaganda y la comisión de redacción. Esta última, compuesta por Jacques (Carlos Antunes), Silas Cerqueira y João Rodrigues, todos ellos militantes del PCP, estaba encargada de la redacción de todos los documentos de carácter político<sup>35</sup>.

---

<sup>33</sup> CARDINA, Miguel: *Margem de Certa Maneira. O maoísmo em Portugal: 1964-1974*. Lisboa. Tinta da China, 2011, pp. 269-270

<sup>34</sup> *Estatutos do CDLP*, s.d., en Arquivo Carlos Antunes, Casa Comum, Fundação Mário Soares.

<sup>35</sup> MADEIRA, João: *História do PCP: das origens ao 25 de Abril*, ...,p. 549.

El 29 y 30 de marzo de 1969, en la 1ª Conferencia de los CALPP se presentó un primer balance de éstos. Además, se trataba, entre otras cuestiones, de establecer la nueva orientación política a adoptar, identificar las cuestiones de organización, definir una política de captación de fondos más eficaz y programar las actividades futuras para los comités, de manera que éstos se multiplicaran en número durante el año siguiente. En la Conferencia estuvieron presentes once comités y cinco comisiones, representados por cincuenta y dos delegados, entre los cuales sólo había cuatro mujeres. Del total de delegados, el 40 por ciento eran obreros; el 30 por ciento, intelectuales y estudiantes; el 5 por ciento eran campesinos. A su vez, el 42 por ciento de ellos se hallaban en Francia por razones militares -es decir eran desertores u objetores-; otro 32 por ciento eran emigrados económicos; por fin, los exiliados políticos ascendían al 25 por ciento de los delegados.

Los CALPP se definían como un movimiento de unidad antifascista, anticolonialista y anti-imperialista, en el que la Unidad, se concebía como *el único camino para liberar Portugal, sin ceder a las 'posiciones oportunistas'*, según constaba en la Resolución Política, que por unanimidad se aprobó en la Conferencia. Esta unidad había de basarse en los objetivos concretos con los que los emigrantes podían identificarse fácilmente: lucha contra la represión, libertad de pensamiento y expresión, derecho de asociación, satisfacción de las reivindicaciones más urgentes de la clase obrera y las masas trabajadoras, fin inmediato de las guerras coloniales, política exterior de paz y coexistencia internacional<sup>36</sup>. La unidad, además, no podía llevarse a cabo aisladamente, de manera que correspondía al Comité el papel de intermediario que garantizase la aproximación a otras organizaciones de masas, ya fuesen francesas o portuguesas, y especialmente a la AOP<sup>37</sup>.

En la 1ª Conferencia de los CALPP también se decidió la edición de un boletín de tirada masiva, llamado *Um povo para o povo*, para divulgar las iniciativas y orientaciones del movimiento, así como para dar a conocer las luchas de los portugueses contra la dictadura y la guerra colonial. Al objeto de garantizar los fondos para la lucha en Portugal y para la ayuda de los presos políticos portugueses, los delegados a la Conferencia pusieron en marcha la campaña *100.000 francos en 45 días*, organizando actividades como bailes, fiestas, mítines, representaciones teatrales, etcétera. Decidieron asimismo que cada comité asociado debía pagar una contribución económica mensual a la caja general, según las posibilidades de cada uno.

Decidieron, finalmente, un programa a realizar a corto y medio plazo con las siguientes actividades: a) una campaña por la amnistía para los presos políticos y los exiliados; b) una campaña contra la guerra colonial a través de un movimiento de jóvenes desertores y objetores, que culminaría con un gran encuentro en París contra la guerra; c) la organiza-

---

<sup>36</sup> 1ª Conferência dos Comités de Ajuda à Luta do Povo Português: *Resolução Política*. Paris, 29 y 30 marzo 1969, Archivo Carlos Antunes, cit.

<sup>37</sup> Se hace referencia, por ejemplo, a la CGT, al PCF y al PCP, al Socorro Popular Francés, al Teatro Portugués de París, a la Comisión de Solidaridad con los Presos Políticos Portugueses, a la *Rádio Voz da Liberdade*, al Frente Portugués de Liberación Nacional, al Frente de Liberación Nacional de Vietnam del Sur, a la Comisión Portuguesa de Solidaridad con Vietnam y al Movimiento Democrático de las Mujeres Portuguesas.

ción de un encuentro en París con la Comisión Portuguesa de Solidaridad con Vietnam; d) la organización de fiestas de confraternización entre los distintos Comités organizados en zonas rurales de Francia; e) una exposición itinerante sobre la vida y la lucha del pueblo portugués; f) una exposición y venta, mediante subasta, de obras de arte cedidas por grandes artistas; g) la realización de una película sobre la lucha del pueblo portugués contra el fascismo; h) la organización, junto a la Compañía de Ballet de Maurice Béjard, de una gran fiesta dirigida tanto a la emigración portuguesa como a la opinión pública francesa en octubre de 1969<sup>38</sup>.

La 1ª Conferencia dio paso a la multiplicación de Comités y de actividades, de acuerdo con los objetivos definidos. A lo largo de 1969 y 1970 los Comités florecieron sobre todo en París y en la Región Parisina, en particular en el cinturón industrial de la capital, donde se concentraban las fábricas, las bidonvilles y los emigrantes portugueses. Se computó un número importante de actividades. Es el caso de la rueda de prensa celebrada el 19 de octubre de 1969, presidida por el director de la revista *Espírit* y con la presencia de un representante de la Comissão Democrática Eleitoral (CDE) de Lisboa para debatir sobre la situación política en Portugal en las vísperas de las elecciones en ese país<sup>39</sup>. Ese mismo mes los Comités realizan la película *Portugal face às guerras coloniais*, emitida por la televisión francesa en el programa *Ponto e Contraponto*.

De todas las actividades programadas por estos Comités, las programadas con ocasión del centenario del nacimiento de Lenin, en mayo de 1970, fueron las que reunieron a una mayor concurrencia (más de mil portugueses)<sup>40</sup>. Doce mil folletos fueron asimismo distribuidos para explicar a los emigrantes portugueses el sentido de esta conmemoración. Entre los actos previstos podemos citar recitales de poesía; lecturas públicas de textos de Lenin; cantos revolucionarios; una exposición sobre la vida de Lenin y el pueblo soviético, para mostrar las diferentes condiciones de vida antes y después de la revolución de Octubre; exposiciones relativas a las mujeres portuguesas y soviéticas; proyecciones de películas como *Lenin vive*, *Portugal frente a las guerras coloniales* y *Octubre*, así como dibujos animados y diaposi-

---

<sup>38</sup> 1ª Conferência dos Comités de Ajuda à Luta do Povo Português: *Resolução Política...*

<sup>39</sup> En 1969 se realizaron también otras actividades. El 1 de Mayo, los comités se sumaron a la tradición francesa de venta de *muguet* –una especie de lirio que se reparte en esa fecha–, para recaudar fondos. El 27 de julio participaron en el mitin antiimperialista organizado en el teatro Gérard-Philippe de Saint Denis que contó con la asistencia de unas 500 personas. A comienzos de septiembre estuvieron presentes en la fiesta de *L'Humanité* con el *Stand dos Democratas Portugueses*. Más tarde, el 5 de octubre, celebraron la proclamación de la República con una fiesta animada con canciones revolucionarias y con la representación de fragmentos del *Canto do Fantoche Lusitano*. Seis días después se representó esta misma obra en el Teatro Portugués de París ante setecientas personas.

<sup>40</sup> Entre las actividades celebradas en 1970 se encuentran la conmemoración del 31 de enero (aniversario de la primera revuelta republicana, que tuvo lugar en Oporto en 1891); la organización de un coloquio en febrero sobre las elecciones y la situación política portuguesa, con la presencia de cuatro representantes de la CDE y ante un centenar de personas; la celebración del Día Internacional de las Mujeres.



tivas narrando la vida cotidiana de los niños soviéticos y la vida de Lenin; certámenes de dibujos infantiles sobre el proceso revolucionario ruso<sup>41</sup>.

Además de las iniciativas hasta ahora descritas, también tuvieron lugar otras desarrolladas por los Comités de Essonne, Saint Denis, Orly o Cannes. Así, por ejemplo, el Comité de Boulogne se concentró ante las puertas de la Renault para recoger fondos. También compró 150 libros en portugués que fueron distribuidos entre los trabajadores de esta fábrica. Organizó dos bailes, así como un coloquio con los representantes del *Movimiento de Unidade Democrática*, al objeto de dar a conocer la situación política portuguesa. Igualmente organizó proyecciones de cine, seguidas de coloquios<sup>42</sup>.

### ¿Politización de los emigrantes portugueses?

La AOP fue una asociación partisana configurada por el perfil y el discurso de sus fundadores, así como por la percepción de las instituciones oficiales del estado portugués. Percepción que determinó el trato dispensado a la asociación por dichas autoridades hasta 1974. No obstante, las ambigüedades subsistieron entre las razones que les llevaron a crear la asociación, así como en las actividades puestas en marcha. En 1962 se trataba de responder a cuestiones de índole social, interviniendo de un modo rápido y eficaz frente a la insostenible situación de precariedad que padecían los emigrantes en su vida cotidiana. La asociación hizo frente a situaciones de urgencia, en especial ayudando en las diligencias administrativas necesarias para regularizar la situación de los ilegales. También organizó cursos de portugués y de alfabetización en francés para inmigrantes, sin distinción de su situación. Al mismo tiempo trataba de recrear en Francia prácticas culturales y religiosas que asegurasen un entretenimiento a los emigrantes y a sus familias, así como el mantenimiento de los lazos que les unían a sus lugares de origen. Todas estas actividades se mantuvieron y reforzaron hasta 1974.

Ciertamente, la AOP llevaba a cabo una labor indirecta de politización de sus socios y de aquellos que frecuentaban sus locales y actividades, familiarizándoles en la vida cívica, haciéndoles participar en el ámbito asociativo o poniendo a su disposición un espacio abierto al debate y la discusión. Sin embargo es difícil calibrar el impacto de esta actividad sobre socios y simpatizantes en términos de politización. Los trabajos de Antunes de Cunha sobre la emisión de la radio portuguesa en Francia a lo largo de los años sesenta demuestran que se evitaban los temas polémicos hasta 1974. Y ello tanto por parte del periodista responsable de la programación, Jorge Reis, como por parte de los oyentes. Éstos, mediante cartas, ex-

---

<sup>41</sup> Relato sobre *As comemorações do centenário do nascimento de Lenine em Paris*. Mayo, 1970. *Arquivo* Carlos Antunes cit; carpeta 09616.045.

<sup>42</sup> Se pueden citar otros ejemplos. El *Comité Militão Ribeiro* realizó una fiesta con casi quinientas personas. Los Comités de Essonne y de Saint Dennis organizaron mítines y el Comité de Orly montó para los portugueses de esa ciudad y de los alrededores actividades conmemorativas del centenario del nacimiento de Lenin. El Comité de Cannes realizó una recogida de ropa para ayudar a los inmigrantes portugueses que se hallaban en situación económica difícil.

presaban su nostalgia por su país y narraban la vida cotidiana en sus pueblos de origen, pero sin denunciar abiertamente al régimen dictatorial:

*A pesar del compromiso antifascista del animador, las alusiones al régimen son muy a menudo circunspectas, al objeto de evitar torbellinos diplomáticos. En cuanto al público portugués prefiere mantenerse al margen de las polémicas, una postura que los acontecimientos de los meses siguientes no tardarían en deshacer<sup>43</sup>.*

En efecto, será a partir del 25 de abril cuando el periodista trate de *exorcizar* el pasado e iniciar un debate político con sus oyentes<sup>44</sup>. Sin embargo, los estudios de Hily y Poinard sobre el movimiento asociativo portugués después de la Revolución de los Claveles muestran que, en ocasiones, el interés de los socios de base por los debates políticos que los dirigentes asociativos, en general militantes, trataban de suscitar era limitado. Otras veces, los dirigentes de las asociaciones preferían mantener la actividad asegurándose únicamente de garantizar la convivencia entre portugueses<sup>45</sup>, aunque las autoridades del país de origen tratasen de sensibilizar a los emigrantes en torno a la vida política y a sus derechos sociales a través de estas asociaciones<sup>46</sup>.

A través de estrategias similares utilizadas por la AOP para enraizarse en las comunidades portuguesas, los propósitos de la ANPF son claramente políticos, en la medida en que trata de alejarlas de las influencias comunistas y sindicales. Su voluntad de vehicular la apatía política de los portugueses no significa que eluda tratar temas espinosos. Pero ello siempre que no causase distorsión respecto de la propaganda oficial portuguesa que condenaba a través de la prensa los efectos de la emigración ilegal.

Pero si la ANPF ofrecía actividades muy parecidas a las de la AOP, ¿cómo se explica que la primera encontrase muy pronto dificultades para mantenerse activa? La ANPF vivía desde 1968 dificultades económicas, debido a la mala gestión de los ingresos y gastos. En este sentido, su revista constituía uno de los gastos principales, lo que ponía en peligro la supervivencia de algunas de sus secciones. Además, parece que no logró afiliarse a un número suficiente de socios –en 1968 contaba con alrededor de 4.000 en todo el territorio francés– como para mantener la actividad. Esta dificultad se debía a que generaba una cierta descon-

---

<sup>43</sup> CUNHA, Manuel Antunes da: “‘Les portugais en France’. Généalogie d’un public radiophonique”, *Réseaux*. 2001, n° 107, p. 86.

<sup>44</sup> *Ibidem*, p. 87.

<sup>45</sup> HILY Marie-Antoinette y POINARD Michel: “Fonctions et enjeux du mouvement associatif portugais en France”, *Revue européenne des migrations internationales*. Septiembre 1985, vol. 1, n° 1, p.29, en [http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/remi\\_0765-0752\\_1985\\_num\\_1\\_1\\_963](http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/remi_0765-0752_1985_num_1_1_963). [Consultado el 15 noviembre 2014].

<sup>46</sup> MELO, Daniel y SILVA, Eduardo Caetano da: “Associativismo, emigração e nação: o caso português”, en ID: (eds.): *Construção da Nação e Associativismo na Emigração Portuguesa*. Lisboa, ICS, 2009, pp. 31-69.

fianza ante los portugueses; especialmente, entre los que habían emigrado ilegalmente<sup>47</sup>. Sin embargo es difícil dilucidar si esta desconfianza era fruto de las críticas difundidas por la oposición en el seno de las comunidades portuguesas, que consideraba a la ANPF como una asociación al servicio de intereses particulares, por lo que sería incapaz de defender los intereses del conjunto de los portugueses. O bien, la desconfianza procedía de la experiencia personal y las percepciones de los propios emigrantes. Esto no impedirá que la ANPF inicie una reestructuración administrativa con el fin de mejorar su imagen entre los portugueses, además de mantener la actividad e imponerse sobre las nuevas estructuras de apoyo social que los consulados ponen en marcha a partir de 1970. Asimismo, la asociación renueva la composición del Consejo de Administración y cambia de locales. Los nuevos miembros del Consejo de Administración son portugueses llegados en los años sesenta que mantienen su nacionalidad de origen y cuyos perfiles profesionales son parecidos a los de la colonia portuguesa en Francia: chóferes, electricistas, profesionales de enfermería. Son apolíticos y algunos de ellos tienen un pie en el movimiento asociativo portugués desde que llegaron al Hexágono<sup>48</sup>. Pero los cambios acometidos no impedirán que en diciembre de 1973 cierre la *asociación-madre*. A su vez, la ANPF de Orleáns se mantendrá abierta, al fusionarse con la Association Sportive des Portugais de Orleáns, para convertirse en la *Union Portugaise, Social et Sportive de Orleáns*.

Si resulta difícil calibrar las acciones de politización de la AOP sobre los emigrantes, no existe ninguna duda respecto a las estructuras oficiales del PCP. La naturaleza de las actividades organizadas por los CALPP, tanto a nivel regional como local, confirma la voluntad del Partido de encuadrar a sus militantes, hacerles partícipes en la organización de sus actividades y llevar a cabo la politización de los emigrantes para tratar de acercarlos al partido. Por otra parte, las reuniones y las asambleas generales de los Comités permiten a los emigrantes menos politizados –en particular, los originarios del norte de Portugal donde el PCP estaba menos implantado– familiarizarse con los debates políticos introducidos por la oposición al régimen.

Se constataba un cierto dinamismo en la creación y en el desarrollo de la actividad de los CALPP. Sin embargo, las dificultades persistieron; especialmente en la organización de las actividades y a la hora de reclutar nuevos socios. En este sentido, el Comité de Saint Denis señalaba que:

---

<sup>47</sup> “O Benfica-Rennes ou o triunfo dos Portugueses de França”, *Correio Português. Associação Nacional dos Portugueses em França*. 3-9 noviembre 1970, París, nº 109.

<sup>48</sup> Véase el informe de la Prefectura de Policía al ministro del Interior a propósito de la ANPF y de la modificación de la composición de su directiva. 3 junio 1971. CAC, MI, 19800042, art. 26, nº2923 (1). Además del cambio en el Consejo de Administración, la ANPF decidió prescindir de algunos colaboradores como Monteiro Afonso. Asimismo organizaría eventos de dimensiones más modestas, prescindiendo de la presencia evidente de los bancos portugueses como patrocinadores.

*Hemos organizado nuestra primera reunión en un local del sindicato después de la salida de Salazar de la vida política. Consideramos que esta reunión ha sido un fracaso, dado que en Saint Denis nunca se había visto una asamblea con tan poca gente*<sup>49</sup>.

Este fracaso se debía a la dificultad tanto para alquilar salas como para garantizar una acogida favorable de la propaganda del Comité entre los trabajadores portugueses<sup>50</sup>.

El Comité de Desfossés envió, a su vez, a la Comisión de Coordinación un informe en el que explicaba las dificultades para conocer la inclinación política de los trabajadores portugueses de la empresa Desfossés:

*En este taller [Imprenta Chaix Desfossés Neogravure Issy-les-Molineaux] trabajan alrededor de setenta portugueses, distribuidos en diversas secciones y en equipos diferentes, lo que dificulta nuestra acción. Los elementos que forman parte de este Comité encuentran dificultades para reunir y conocer la visión política con respecto a la situación en Portugal de un gran número de compañeros de trabajo. Sin embargo constatamos un hecho. Hay portugueses originarios de casi todos los distritos de Portugal, aunque sabemos que los más numerosos son los del distrito de Bragança y Braga, que son las regiones de Portugal menos politizadas*<sup>51</sup>.

El Comité Vento de Jesús Caraça llamó la atención sobre los múltiples problemas de organización: aplicación parcial de las directrices decididas en las asambleas; necesidad de acabar con *el oportunismo y el individualismo*; incumplimiento de las tareas por parte de sus miembros; falta de organización de la Comisión de Finanzas; necesidad de contar con balances financieros fidedignos<sup>52</sup>.

Por otra parte, las diferencias de estrategia en el seno del PCP en París repercutieron indirectamente sobre el funcionamiento y la actividad de los CALPP. La reafirmación del movimiento de masas y la sustitución de Salazar por Marcello Caetano hicieron que reapareciesen y se reforzasen las voces que, en el seno del partido, defendían el paso inmediato a las *acciones especiales*, caracterizadas por el uso de la violencia.

Los debates registrados durante la Asamblea General del Grupo de París en noviembre de 1969 ponen de manifiesto las divergencias. *Relvas*, uno de los representantes a la asamblea criticó la ausencia del Partido para desbloquear ciertos conflictos internos en el país. *P* hizo referencia al carácter sectario del Partido y a la necesidad de respetar la voluntad de las masas. *C. L.* consideró que el PCP debía asumir el rol dirigente de la clase obrera y saber encua-

---

<sup>49</sup> *Apontamentos Arlindo Sanches*, s/d. Arquivo Carlos Antunes, cit., carpeta 09616.026.

<sup>50</sup> *Ibidem*.

<sup>51</sup> José António CAETANO y Ascensão MANUEL: *Relato*. s.d., Arquivo Carlos Antunes, cit., carpeta 09616.030.

<sup>52</sup> *Apontamentos sobre a organização dos comités* s.d., Arquivo Carlos Antunes, cit., carpeta 09616.030.

drar a la pequeña burguesía. En la reunión se suscitó también la necesidad de la oposición de integrarse en la lucha armada y apoyar la insurrección popular. En efecto, frente a una actitud más moderada del PCP, basada prioritariamente en la unidad de la oposición<sup>53</sup>, algunos reivindicaron un partido que comprendiese el *sentimiento de las masas* y que asumiera la radicalización de la lucha.

Una de las principales críticas a la orientación del Partido procedía del Comité Capitão Varela Gomes y de Gabriel Pedro, uno de los militantes comunistas más conocidos y respetados por la emigración portuguesa y responsable del encuadramiento de la emigración en la ciudad de Saint Denis. Este Comité defendía la aproximación entre los movimientos reivindicativos –organizados por el PCP y por los CALPP– y el recurso al *sabotaje a la guerra colonial*, de modo que se llegase a un escenario de *guerra civil prolongada*, como único medio para acabar con la dictadura<sup>54</sup>. Según este mismo Comité, *el principal talón de Aquiles del fascismo portugués es la guerra colonial y no se ha actuado hasta ahora como se debía, dado que incluso ni se preveía*<sup>55</sup>. Además afirmaba que miembros del Partido y de los Comités habían propuesto la organización de acciones de simple sabotaje a la guerra colonial, pero sin ser tomada dicha propuesta en consideración.

Las críticas a la orientación política del PCP aumentaron a lo largo de 1969 y 1970. Si algunos militantes del Partido y de los Comités reivindicaban la intensificación de la acción y cuestionaban la lucha reivindicativa y de masas preconizada por el PCP, otros decidían abandonarlo para centrar su actividad en los *Comités de Apoio a os Desertores*, dirigidos por militantes de las organizaciones de la izquierda radical portuguesa.

Esto no obsta para que los CALPP introdujeran en el seno de la emigración portuguesa en París los grandes temas de la política nacional, como la cuestión de la guerra colonial y de la independencia de las colonias, la radicalización de la contestación contra la dictadura y la caída del fascismo. De hecho, abrían la vía a la politización de un sector de los emigrantes que carecían de conciencia política o poseían una conciencia muy débil. Una vía que difícilmente podía abrir una asociación como la AOP, dado que ésta cumplía ante todo funciones prioritarias de naturaleza sociocultural y deportiva. Funciones que había acometido ante el reto de la emigración ilegal y en ausencia de una asistencia oficial adecuada. Evidentemente, la AOP servía de estructura de apoyo a los emigrantes militantes, pero nunca declaró claramente la voluntad de acometer una labor de politización de los portugueses. Otros espacios de sociabilidad *seguros* y legales fueron utilizados para llevar a cabo las actividades abiertamente militantes, singularmente en el marco de las estructuras del PCF y de la CGT.

---

<sup>53</sup> *Reunião do grupo de Paris, Assembleia Geral*, 9 noviembre 1969. Archivo Carlos Antunes, cit.

<sup>54</sup> PEDRO, Gabriel y ALMADA: *Consideração do Comité Capitão Varela Gomes*, marzo 1969. Archivo Carlos Antunes, carpeta 09616.025.

<sup>55</sup> *O principal calcanhar de Aquiles do fascismo português é a guerra colonial e, aí, nós não temos atacado como devíamos, pois nem temos se quer assoprado para o mesmo*. Archivo Carlos Antunes, carpeta 09616.025.

En 1968, el PCP decidió radicalizar la lucha contra la dictadura ante la necesidad de mantener, fidelizar y aumentar el número de su militancia en Francia frente a la competencia de la extrema izquierda. En estas circunstancias, cabe suponer que algunos dirigentes de la AOP y militantes del PCP llevaron a cabo una acción más contundente de sensibilización política con los emigrantes portugueses en el seno de la propia AOP. En este sentido, la decisión de colaborar con esta asociación, tomada en la 1ª Conferencia de los CALPP, así parece indicarlo.

Traducción: José Babiano